

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 62 (2000)
Heft: 1

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

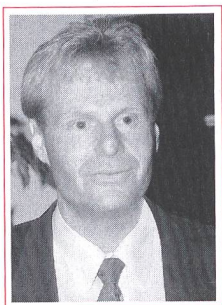
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Editorial

2000



Voilà, il est enfin là. L'an 2000, tant attendu et tant prisé d'avance, est arrivé. L'un des gérants de nos sections m'a toutefois appris que le passage de 1999 à 2000 n'était pas le début d'un nouveau millénaire. Cela ne se fera qu'à la fin de l'année.

Le président de la Confédération, Adolf Ogi, a dit qu'un esprit de renouveau soufflait sur notre pays, un esprit qui avait été oublié depuis bien quelques années. J'y souscris aussi car, si pour l'instant je n'ai participé qu'à cinq assemblées générales de sections, j'ai ressenti partout ce courant d'initiatives dans de nombreux domaines. Bien des agriculteurs, devenus entrepreneurs,

ont réalisé que les initiatives et les risques étaient dans la plupart des cas récompensés et marquaient une certaine avance. Dans ce contexte, je tiens à adresser un grand merci à tous les gérants et présidents de nos sections pour toutes les tâches qu'ils ont effectuées durant l'année écoulée!

Ni pannes d'ordinateur, ni pénurie de provisions pour ce passage d'une année à l'autre (quelle chance!). Cependant, dans bien des régions, les coupures de courant ont rappelé une dure réalité! L'ouragan «Lothar» a malmené corps et biens. La tristesse a fait place aux réjouissances de fin d'année par le décès de 14 victimes et nombre de dommages comme les arbres arrachés, les forêts dévastées et les toits envolés. N'avions-nous pas prévu une autre ambiance pour cette fin d'année? A la flamme des bougies, bien sûr, mais pas sous contrainte. Dans bien des endroits, des agriculteurs ont été touchés, soit comme propriétaires de forêt ou comme habitants d'une région où la tempête a tout balayé. Il faudra des années pour surmonter et débayer ces dégâts.

Maintenant, il faut aller de l'avant. Ce qui est passé est passé, on ne peut revenir en arrière. Ainsi tournons-nous résolument vers le futur immédiat et vers le futur. Le futur immédiat, c'est l'AGRAMA du 27 au 31 janvier 2000 pour la dernière fois à Saint-Gall, une exposition qui illustre bien le vaste éventail des nouveautés du secteur agricole. Bien entendu, l'ASETA sera là. A son stand, et à côté des informations habituelles, des thèmes actuels seront traités: cours de conduite «G 40», équipement des freins pour les tracteurs qui roulent à 40 km/h, plaques blanches et leurs conséquences face à la RPLP, équipement technique des tracteurs. «Technique Agricole/Schweizer Landtechnik» sera aussi de la partie. Pour toutes ces raisons, une visite au stand ASETA, halle 9, s'impose. Voir aussi les pages 4, 12, 27 de ce numéro.

A toutes et à tous, je souhaite une année 2000 exempte de tempête, une bonne santé, du temps pour vos familles, et par-dessus tout, plein succès dans la planification et la réalisation des buts que vous vous êtes fixés. A bientôt, à l'AGRAMA de Saint-Gall.

Jürg Fischer, directeur ASETA

Editorial

3

AGRAMA

SPAA, ASETA, FAT, USM dans la nouvelle halle 9	4
Rapid et ses techniques progressistes	12
Plan détachable des halles et des stands	27
Revue des stands	38

TA-spécial

Penser globalement, agir localement	7
-------------------------------------	---

ASETA

La montre et les vêtements ASETA	11
Grange-Verney – Programme des cours 2000	16
Formation pour conductrices et conducteurs	19
Table des matières	
«Technique Agricole» 1999	22
Cours de conduite G 40 – soutien du FSR	37

Occasions – bourse de machines

15

Techniques des champs

Autochargeuses, technique éprouvée...	24
---------------------------------------	----

Nouvelles des sections

VD: Assemblée générale	31
JU: Assemblée générale et Journée CVAJ	31

TA-actualité

Le cyberstick, un levier multifonctionnel	32
---	----

Loi et droit

Les conséquences fâcheuses de la RPLP	36
---------------------------------------	----

FAT n° 539

Frais de machines 2000	41
------------------------	----

Impressum

11

Page de couverture:
Rendez-vous de la technique agricole suisse
à l'AGRAMA de Saint-Gall.
(Photo: Franca Stalé)